

JUEVES, 10 DE MAYO

Sección 4. TRADUCCIÓN Y ESTUDIOS COMPARATIVOS	
15.30 17.00	<p style="text-align: center;"><i>Sala Tomasa Palafox</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Lenguas de trabajo: español, ruso</i> <i>Reglamento: 7 minutos por ponencia</i></p> <p><i>Moderadores:</i> <b>Irina A. Kobiakova</b> – Directora del Departamento de Hispanismo y Comunicación Intercultural de la Universidad Estatal de Piatigorsk <b>Simón José Suárez Cuadros</b> – Vicedecano de Infraestructuras y Asuntos Económicos de la Universidad de Granada</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1) <b>Kobiakova Irina A., Prónchenko Elena N.</b> (Universidad Estatal de Piatigorsk) – «<i>Paralelismos ruso-españoles: concepto «ycnex» / «éxito»</i>»</li><li>2) <b>Rivas Zancarrón Manuel</b> (Universidad de Cádiz) – «<i>Moving-time/moving-ego. Espacio y tiempo en las lenguas románicas</i>»</li><li>3) <b>Górbova Elena V.</b> (Universidad Estatal de San Petersburgo) – «<i>El aspecto verbal en ruso y español: qué hay en común?</i>»</li><li>4) <b>Suárez Cuadros Simón José, Casas Olea Matilde</b> (Universidad de Granada) – «<i>Presentación del Proyecto de Investigación: Cantares del alma ortodoxa. Formación textual y contextos de producción y ejecución de los versos espirituales eslavos</i>»</li><li>5) <b>Pisárskaya Tamara R., Yakímenko Nadezhda Ye.</b> (Universidad de Tecnologías de Gestión y Economía de San Petersburgo) – «<i>Peculiaridades de la presentación de argentinismos en el auditorio ruso</i>»</li><li>6) <b>Korman Ekaterina A.</b> (Universidad Federal del Sur) – «<i>Ejes de comunicación intercultural efectiva en el ámbito de los negocios: el caso del español y el ruso</i>»</li><li>7) <b>Lugovíkh Ana A., Stárchenko Tatiana E.</b> (Universidad Estatal de Irkutsk) – «<i>La interferencia de la puntuación en la enseñanza de ruso a estudiantes hispanohablantes</i>»</li><li>8) <b>Ivanova Olga</b> (Universidad Estatal F.M. Dostoievki de Omsk) – «<i>Algunos problemas de traducción español-ruso</i>»</li><li>9) <b>Tolstova Daria A.</b> (Universidad Federal del Sur) – «<i>Acerca de la experiencia de traducción de la poesía paraguaya (el poema de Juan Manuel Marcos «López, I»)</i>»</li></ol>